

INFORMACJA O WYBORZE NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

Stosownie do art. 92 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.) informuję, że w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego (GIWpr 21 - 9/09), którego przedmiotem było „Świadczenie usług tłumaczeń pisemnych (w tym weryfikacji tekstów) i tłumaczeń konsekutywnych z zakresu działalności Głównego Inspektoratu Weterynarii w okresie 12 miesięcy - od dnia 1 stycznia 2010 r. do dnia 31 grudnia 2010 r.”, w zakresie:

Części 1, wybrana została oferta firmy **CONTACT LANGUAGE SERVICES sp. j., ul. Marszałkowska 55/73 m. 72 a, 00-676 Warszawa**, która zaproponowała za jedną znormalizowaną stronę tekstu **25,50 zł brutto**, uzyskując maksymalną liczbę **100 pkt.**

Uzasadnienie wyboru: kryterium przy wyborze najkorzystniejszej oferty była: cena.

Części 2, wybrana została oferta **Michała Butschera** prowadzącego działalność gospodarczą pod nazwą **Busy B Services, ul. Noskowskiego 10 m. 41, 02-746 Warszawa**, który zaproponował:

- **133,00 zł brutto** za jedną godzinę zegarową w przedziale do 8 godzin.
- **133,00 zł brutto** za jedną godzinę zegarową w przedziale powyżej 8 godzin, uzyskując łącznie maksymalną liczbę **100 pkt.**

Uzasadnienie wyboru: kryteriami przy wyborze najkorzystniejszej oferty były:

- kryterium 1: cena za tłumaczenie konsekutywne (stawka za jedną godzinę zegarową w przedziale do 8 godzin) – waga 80 %, - kryterium 2: cena za tłumaczenie konsekutywne (stawka za jedną godzinę zegarową w przedziale powyżej 8 godzin) – waga 20 %.

M. K.

Poszczególne oferty przedstawiają się następująco:

Część 1 Tłumaczenia pisemne:

1. ATOMINIUM Piotr Beluch Biuro Tłumaczeń Specjalistycznych, ul. Krupnicza 12/7, 31-123 Kraków - firma zaproponowała za tłumaczenia (tryb normalny) za jedną znormalizowaną stronę tekstu (1600 znaków) cenę brutto **40,02 zł**.

Wykonawca uzyskał liczbę **63,71 pkt**.

2. Busy B Services Michał Butscher, ul. Grzybowska 77, 00-844 Warszawa - firma zaproponowała za tłumaczenia (tryb normalny) za jedną znormalizowaną stronę tekstu (1600 znaków) cenę brutto **26,47 zł**.

Wykonawca uzyskał liczbę **96,33 pkt**.

3. GTC AMG sp. z o. o., ul. Rolna 155 a, 02-729 Warszawa - firma zaproponowała za tłumaczenia (tryb normalny) za jedną znormalizowaną stronę tekstu (1600 znaków) cenę brutto **42,70 zł**.

Wykonawca uzyskał liczbę **59,71 pkt**.

4. CONTACT LANGUAGE SERVICES sp. j., ul. Marszałkowska 55/73 m. 72 a, 00-676 Warszawa - firma zaproponowała za tłumaczenia (tryb normalny) za jedną znormalizowaną stronę tekstu (1600 znaków) cenę brutto **25,50 zł**.

Wykonawca uzyskał liczbę **100 pkt**.

Część 2 Tłumaczenia konsekwentne:

1. Busy B Services Michał Butscher, ul. Grzybowska 77, 00-844 Warszawa – firma zaproponowała za jedną godzinę zegarową w przedziale do 8 godzin cenę brutto **133,00 zł** (cenę netto 109,00 zł), za jedną godzinę zegarową w przedziale powyżej 8 godzin cenę brutto **133,00 zł** (cenę netto 109,00 zł).

Wykonawca uzyskał w kryterium 1 liczbę **80 pkt**, w kryterium 2 liczbę **20 pkt**, łącznie liczbę **100 pkt**.

2. GTC AMG sp. z o. o., ul. Rolna 155 a, 02-729 Warszawa – firma zaproponowała za jedną godzinę zegarową w przedziale do 8 godzin cenę brutto **167,75 zł** (cenę netto 137,50 zł), za jedną godzinę zegarową w przedziale powyżej 8 godzin cenę brutto **198,25 zł** (cenę netto 162,50 zł).

Wykonawca uzyskał w kryterium 1 liczbę 63,42 pkt, w kryterium 2 liczbę 13,41 pkt, łącznie liczbę **76,83 pkt**.

ZASTĘPUJĄCA
DYREKTORA GENERALNEGO
Marta Sadowska-Mielnik
DYREKTOR BIURA ORGANIZACYJNEGO